

**Tender Invitation Letter**

**ტენდერზე მოწვევის წერილი**

May 18, 2015 - Tbilisi

18 მაისი 2015 წელი - თბილისი

Dear Sir/Madam,

ქ-ნო/ბ-ნო

Mercy Corps is an international non-governmental relief and development agency with programs in over 48 countries worldwide. Its headquarters are: Portland, Oregon, USA and Edinburgh, Scotland, U.K. Detailed information about Mercy Corps is available on the web-site: [www.mercycorps.org](http://www.mercycorps.org)

მერსი ქორფსი არის ჰუმანიტარული და განვითარების საერთაშორისო არასამთავრობო ორგანიზაცია, რომელიც ახორციელებს პროგრამებს მსოფლიოს 48-ზე მეტ ქვეყანაში. მისი სათაო ოფისები განლაგებულია აშშ-ში, ორეგონის შტატში, ქ. პორტლანდში, და დიდ ბრიტანეთში, შოტლანდიაში, ქ. ედინბურგში. ორაგნიზაციის შესახებ დეტალური ინფორმაცია შეგიძლიათ იხილოთ ვებ-გვერდზე: [www.mercycorps.org](http://www.mercycorps.org)

In Georgia, Mercy Corps has already implemented several programs financed by international donors /companies such as USAID, BP, KfW, EC and Japan Embassy. Currently Mercy Corps is implementing EC programs “Strengthening farmers’ cooperatives in rural municipalities of Georgia”, USAID program “Broadening horizons” and SDC programs in Achara, Samtskhe-Javakheti and Kvemo Kartli Region.

საქართველოში მერსი ქორფსმა უკვე განახორციელა არაერთი პროექტი, რომელსაც აფინანსებდა სხვადასხვა საერთაშორისო დონორის/კომპანიის მიერ, როგორიცაა USAID, BP, KfW, ევრო კომისიის, იაპონიის საელჩოს მიერ, ამჟამად მერსი ქორფსი ახორციელებს ევროკომისიის მიერ დაფინანსებულ პროგრამას „ფერმერული კოოპერატივების განვითარება საქართველოს სასოფლო მუნიციპალიტეტებში“, USAID -ის პროგრამას “ქალთა და გოგონათა ეკონომიკური გაძლიერება ქვემო-ქართლისა და სამცხე-ჯავახეთის რეგიონებში“, შვეიცარიის  განვითარებისა და თანამშრომლობის სააგენტოს მიერ დაფინანსებულ პროექტებს სამცხე-ჯავახეთში, ქვემო-ქართლსა და აჭარის ავტონომიურ რესპუბლიკაში.

Mercy Corps Georgia within EC funded Program “Strengthening farmers’ cooperatives in rural municipalities of Georgia” is seeking of supplier for setting up dripirigation system.

მერსი ქორფის საქართველოს წარმომადგენლობა ევროკომისიის მიერ დაფინანსებულ პროგრამის „ფერმერული კოოპერატივების განვითარება საქართველოს სასოფლო მუნიციპალიტეტებში“ ფარგლებში აცხადებს ფასთა შედარებას წვეთოვანი სარწყავი სისტემის მომწოდებლის შესარჩევად.

For participation in the tender companies/individuals should submit the following documents:

ტენდერში მონაწილეობისათვის დაინტერესებულმა კომპანიებმა/ფიზიკურმა პირებმა უნდა წარმოადგინონ შემდეგი ინფორმაცია:

* 1. Price Without VAT for setting up dripirigation system on 16000 sq.m in village Gomi Khashuri Municipality (see attached SOW)/ წვეთოვანი სარწყავი სისტემისთვის 16000 კვ.მ-ზე მოწყობის ფასი დღგ-ს გარეშე გორის მუნიციპალიტეტში (იხილეთ მიმაგრებული საქმიანობის ჩამონათვალი).
  2. Delivery Period. Dripirigation system should be delivered and setting up near Village Gomi, Khashuri Municipality/ მიუთითოს მიწოდების პერიოდი. წვეთოვანი სარწყავი სისტემის ჩატანა და აწყობა უნდა მოხდეს ხაშურის მუნიციპალიტეტის სოფელ გომში.
  3. Terms of payment / მიუთითოს გადახდის პირობები;
  4. Registration license მიამაგროს ამონაწერი საჯარო ან გადასახადის გადამხდელთა რეესტრიდან;
  5. The list of Irrigation projects conducted by your organization / უნდა წარმოადგინოთ თქვენი ორგანიზაციის მიერ განხორციელებული სარწყავი სისტემის პროექტები.

**Please certify your bid with seal and signature, put it in a closed, sealed and signed envelope.  You also may submit your bid with Email.  Bid submitted with Email must be printed out signed, stamped, scanned and then sent to Mercy Corps.**

**შემოთავაზება უნდა იყოს დამოწემბული ხელმოწერითა და ბეჭდით და ჩადებული დალუქულ ხელმოწერილ კონვერტში. შემოთავაზების გამოგზავნა შესაძლებელია ელექტრონული ფოსტითაც. ელექტრონული ფოსტით გამოგზავნილი შემოთავაზება უნდა იყო ამობეჭდილი დამოწმებული ბეჭდითა და ხელმოწერით და მხოლოდ ამის შემდეგ დასკანირებული.**

The deadline for the submission of all required documents is **17:00, May 22, 2015** at Mercy Corps office - #6 G. Gegechkori, Tbilisi Georgia.

საბუთების შემოტანის ბოლო ვადა არის **2015 წლის 22 მაისი 17:00 საათი**. საბუთების ჩაბარება შესაძლებელია მერსი ქორფსის თბილისის ოფისში გ. გეგეჭკორის ქუჩა #6.

დამატებითი კითხვების შემთხვევაში დამიკავშირდები ქვემოთ მითითებულ ნომრებზე

For further details please use contact details below.

Davit Merabishvili

Senior Procurement/Logistics Officer

Mercy Corps Georgia

<Tel:+995> 322 25 24 71

Mobile: +995 599 248 300

Email: dmerabishvili@mercycorps.ge

Sandro Jangirashvili

Procurement/Logistic Assistant

Mercy Corps Georgia

Office:  +995 32 225 24 71

Mobile: 5 99 40 10 14

Email: ajangirashvili@mercycorps.ge